

Instrukcja obsługi
Návod k použití
Návod na použitie
Használati útmutató
Navodila za uporabo
Upute za uporabu
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje

britax
römer



BRITAX RÖMER

B-AGILE M

0 M – 22 kg

PL CZ SK HU SI HR FI NO SE

Sisällysluettelo

1. TÄRKEÄÄ: säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten	29
2. Johdanto	29
3. Turvallisuusohjeet	31
4. BRITAX RÖMER B-AGILE M	38
4.1 BRITAX RÖMER B-AGILE M - lastenrattaiden hoito	38
4.2 Hoito-ohjeet	39
4.3 Tuotteen yleiskuva	40
5. Lastenrattaiden kokoaminen ja käyttö	41
5.1 Lastenrattaiden taittaminen auki	41
5.2 Takapyörien asentaminen	41
5.3 tupyörien säätö	41
5.4 Kääntötoiminta	42
5.5 Jarrun käyttö	42
5.6 Kuomun kiinnittäminen	42
5.7 Selkänojan säätäminen	43
5.8 Törmäyssuojan kiinnittäminen	44
5.9 Jalkatuen säätäminen	44
5.10 Lapsen kiinnittäminen valjailla	45
5.11 Lastenrattaiden taittaminen kiinni	46
5.12 Etupyörien irrottaminen	46
5.13 Takapyörien irrottaminen	47
5.14 Kuomun irrottaminen	47
5.15 Törmäyssuojan irrottaminen	48
5.16 Sadesuojan käyttö	48
5.17 Juomapidikkeen käyttö	49

Innhold

1. VIKTIG: oppbevar disse instruksjonene for senere referanse	29
2. Innledning	29
3. Sikkerhetsanvisninger	31
4. BRITAX RÖMER B-AGILE M	38
4.1 Ta vare på din BRITAX RÖMER B-AGILE M	38
4.2 Pleieinstruks	39
4.3 Produktoversikt	40
5. Montering og bruk av barnevognen	41
5.1 Folde ut barnevognen	41
5.2 Fastgjøring av bakhjulene	41
5.3 Festing av forhjulene	41
5.4 Sving-funksjon	42
5.5 Bruke bremsen	42
5.6 Fastgjøring av kalesjen	42
5.7 Justering av ryggstøtten	43
5.8 Fastgjøring av den polstrede bøylen	44
5.9 Justering av fotbrettet	44
5.10 Sele fast barnet	45
5.11 Folde sammen barnevognen	46
5.12 Fjerning av forhjulene	46
5.13 Ta av bakhjulene	47
5.14 Fjerning av hetten	47
5.15 Ta av den polstrede bøylen	48
5.16 Använda regnskyddet	48
5.17 Bruk av drikkeholdere	49

Innehåll

1. VIKTIG: behåll instruktionerna för framtida bruk	29
2. Inledning	29
3. Säkerhetsanvisningar	31
4. BRITAX RÖMER B-AGILE M	38
4.1 Ta hand om din BRITAX RÖMER B-AGILE M	38
4.2 Hanteringsinstruktioner	39
4.3 Produktöversikt	40
5. Montering och användning av sittvagnen	41
5.1 Uppfällning av sittvagnen	41
5.2 Fästa bakhjulen	41
5.3 Fastsättning av framhjulen	41
5.4 Svängfunktion	42
5.5 Användning av bromsen	42
5.6 Fästa suffletten	42
5.7 Justera ryggstödet	43
5.8 Fästa stötfångarstången	44
5.9 Justera fotstödet	44
5.10 Fastsättning av ditt barn	45
5.11 Ihopfällning av sittvagnen	46
5.12 Borttagning av framhjulen	46
5.13 Ta bort bakhjulen	47
5.14 Borttagning av suffletten	47
5.15 Ta bort stötfångarstången	48
5.16 Bruke regntrekket	48
5.17 Användning av dryckeshållaren	49

1. TÄRKEÄÄ: säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten

Lapsesi turvallisuus voi vaarantua, jos et noudata näitä ohjeita. On tärkeää, että kaikki näitä rattaita ja rattaiden varusteita käyttävät henkilöt osaavat käyttää rattaita oikein. Tämä koskee myös henkilöitä, jotka käyttävät rattaita vain tilapäisesti. Kaikkia mahdollisia riskejä ei ymmärrettävästi ole mahdollista ehkäistä myöskään siinä tapauksessa, että näitä ohjeita noudatetaan tunnollisesti. Käyttäjä vastaa luonnollisesti aina itse lapsensa turvallisuudesta. Jos jokin asia on jäänyt sinulle epäselväksi, ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta olet hankkinut rattaat.

Tämä käyttöohje on käännetty englanninkielisestä käyttöohjeesta. Jos käyttöohjeen eri kieliversioiden välillä on ristiriitaa, englanninkielinen käyttöohje on pätevä versio.

2. Johdanto

Käitämme sinua BRITAX RÖMER B-AGILE M -rattaiden valinnasta. Olemme tyytyväisiä siitä, että BRITAX RÖMER B-AGILE M -lastenrattailla voit kuljettaa lastasi turvallisesti hänen ensimmäisten elinvuosiensa aikana.

TÄRKEÄÄ:

- Lue ohjeet huolellisesti ja perehdy rattaiden toimintaan, ennen kuin kuljetat niissä lastasi.
- Opasta aina sellaisia henkilöitä (esimerkiksi isovanhempia) rattaiden

1. VIKTIG: oppbevar disse instruksjonene for senere referanse

Barnets sikkerhet kan påvirkes hvis instruksjonene ikke følges. Det er viktig at alle som bruker denne barnevognen og dens tilbehør, bør være kjent med hvordan den fungerer, selv om han/hun bare kommer til å bruke barnevogn for en kort stund. Selv sagt kan disse instruksjonene ikke eliminere alle mulige risikoer ved bruk av denne barnevognen. Du er selvfølgelig ansvarlig for ditt barns sikkerhet. Hvis noe er uklart, ta kontakt med butikken du har kjøpt denne barnevognen fra.

Denne brukerveiledningen er en oversettelse fra engelsk. Hvis du er i tvil og leser en brukerveiledning som er på et annet språk enn engelsk, kan du sjekke mot den engelske.

2. Innledning

Takk for at du har valgt BRITAX RÖMER B-AGILE M. Vi er stolte over at din BRITAX RÖMER B-AGILE M vil følge sikkert med barnet ditt gjennom de første årene av livet.

VIKTIG:

- Les instruksjonene nøye og gjør deg kjent med barnevognen før du bruker den med barnet i.
- Hvis barnevognen skal brukes av noen som ikke er kjent med den

1. VIKTIGT: behåll instruktionerna för framtida bruk

Ditt barns säkerhet kan påverkas om du inte följer dessa instruktioner. Det är viktigt att alla som använder den här sittvagnen och dess tillbehör är bekanta med dess funktion även om den bara kommer användas en kort stund. Självklart kan inte dessa instruktioner eliminera alla risker vid användning av den här sittvagnen. Du är självklart ansvarig för ditt barns säkerhet. Om något är oklart, kontakta din återförsäljare.

Den här bruksanvisningen är en översättning från engelskan. Om frågor uppstår angående ett av de andra språken som används i bruksanvisningen ska man rätta sig efter den engelskspråkiga versionen.

2. Inledning

Tack för att du valde BRITAX RÖMER B-AGILE M. Vi är mycket glada över att BRITAX RÖMER B-AGILE M ska hålla ditt barn säkert under de första levnadsåren.

VIKTIGT:

- Läs instruktionerna noggrant och bekanta dig själv med sittvagnen innan du använder den för ditt barn.
- Om din sittvagn används av andra människor som inte är bekanta med den (exempelvis mor- eller farföräldrar)

käytössä, jotka eivät ole perehtyneet rattaiden käyttöön.

- Lapsesi turvallisuus voi vaarantua, jos et noudata näitä ohjeita.
- Älä käytä BRITAX RÖMER B-AGILE M -rattaissa varusteita, joita BRITAX RÖMER ei ole hyväksynyt näitä rattaita varten. Tällaisten varusteiden käyttö johtaa takuun raukeamiseen ja saattaa vahingoittaa tuotettasi.
- BRITAX RÖMER B-AGILE M lastenrattaissa tulee käyttää vain alkuperäisiä varaosia, jotka ovat joko BRITAX RÖMER in toimittamia tai hyväksymiä.

VAROITUS! Älä anna lapsesi leikkiä tällä tuotteella.

VAROITUS! Tuote saattaa sisältää sili-kageelillä täytetyn pussin. Sisältö ei ole syötävä. Hävitä pussi.

Jos sinulla on kysyttävää BRITAX RÖMER B-AGILE M -lastenrattaista tai niiden varusteista, voit aina ottaa yhteyttä meihin.

(besteforeldre f.eks.) bør du vise dem hvordan den fungerer.

- Barnets sikkerhet kan være i fare hvis instruksjonene ikke følges.
- Bruk aldri tilbehør som ikke er godkjent av BRITAX RÖMER for bruk sammen med BRITAX RÖMER B-AGILE M. Det vil slette garantien og eventuelt skade produktet.
- Bruk bare originale reservedeler eller deler som anbefales av BRITAX RÖMER på BRITAX RÖMER B-AGILE M.

ADVARSEL! La ikke barnet leke med dette produktet.

ADVARSEL! Produktet kan inneholde en pose med vannsugende silica-gele. Denne må ikke spises eller kastes.

Hvis du har flere spørsmål om bruken av BRITAX RÖMER B-AGILE M eller tilbehøret til den, håper vi du tar kontakt med oss.

ska du alltid visa dem hur sittvagnen används.

- Ditt barns säkerhet kan äventyras om du inte följer dessa instruktioner.
- Använd endast tillbehör som är godkända av BRITAX RÖMER för användning med BRITAX RÖMER B-AGILE M. Om ej godkända delar används blir garantin ogiltig och produkten kan skadas.
- Endast originalbytesdelar som medföljer eller rekommenderas av BRITAX RÖMER ska användas med BRITAX RÖMER B-AGILE M.

WARNING! Låt inte barnet leka med den här produkten.

WARNING! Produkten kan innehålla en påse med torkmedlet silikagel. Silikagel får inte förtäras utan ska slängas.

Kontakta oss gärna om du har ytterligare frågor gällande användning av BRITAX RÖMER B-AGILE M eller dess tillbehör.

3. Turvallisuusohjeet

VAROITUS! Näitä rattaita voivat käyttää vastasyntyneet / 0 kuukauden ikäiset lapset 22 kg:n painoon tai 4 vuoden ikään saakka, mikä vain näistä tulee ensin.

VAROITUS! Tämä tuote **ei** sovi juoksemiseen tai luisteluun.

VAROITUS! Tämä tuote **ei** sovi:

- Korvaamaan vuodetta tai kehtoa. Rattaita ja vaunuja saa käyttää vain kuljetukseen.
- Useamman kuin yhden lapsen kuljettamiseen.
- Kaupalliseen käyttöön.
- Käytettäväksi muiden kuin tässä oppaassa mainittujen turvakaukaloiden runkona.

VAROITUS! Tarkasta ennen käyttöä, että lukituslaitteet ovat lukittuna.

VAROITUS! Varmista lastenrattaita kanttaessasiettä et vahingossa avaa turvalukkoa.

VAROITUS! Varmista lastenrattaiden runkoa kokoon taittaessasi, että kukaan ei jää puristuksiin rungon osien väliin.

VAROITUS! Älä koskaan taita lastenrattaita kokoon lapsen istuessa rattaissa.

VAROITUS! Ehkäise tapaturmat huolehtimalla siitä, että lapsi ei pääse tuotteen läheisyyteen taittaessasi tuotteen auki tai kokoon.

3. Sikkerhetsanvisninger

ADVARSEL! Denne vognen passer til barn fra fødselen/0 måneder opp til en vekt på 22 kg eller en alder av 4 år, hva enn som måtte komme først.

ADVARSEL! Dette produktet er **ikke** egnet til løping eller skøyting.

ADVARSEL! Dette produktet er **ikke** egnet:

- Som erstatning for en seng eller barneseng. Bæreseter, barnevogner og triller skal kun brukes til transport.
- Til å transportere flere enn ett barn.
- Til kommersiell bruk.
- Som reisesystem, kombinert med andre typer barneseter enn de som vises i denne bruksanvisningen.

ADVARSEL! Forviss deg om at alle festepunkter er låst før bruk.

ADVARSEL! Når du bærer barnevognen må du passe på at du ikke åpner sikkerhetslåsene ved feiltagelse.

ADVARSEL! Når du legger sammen understellet på barnevognen, må du passe på at ikke du selv eller noen annen kommer i klem.

ADVARSEL! Legg aldri sammen barnevognen mens barnet sitter i den.

3. Säkerhetsanvisningar

WARNING! Den här sittvagnen passar för barn från 0 månader och upp till 22 kg eller 4 års ålder.

WARNING! Den här produkten passar **inte** för löpning eller rullskridskoåkning.

WARNING! Den här produkten passar **inte**:

- Som ett substitut för en säng eller spjäsäng. Liggedelar, barnvagnar och sittvagnar ska endast användas för transport.
- För att köra mer än ett barn.
- För kommersiell användning.
- Som resesystem i kombination med andra bärsystem än de som omnämns i den här bruksanvisningen.

WARNING! Se till att alla låsenheter är inkopplade före användning.

WARNING! När du bär sittvagnen ska du vara noggrann så du inte öppnar säkerhetslåset av misstag.

WARNING! När du fäller ihop sittvagnens ram ska du kontrollera att du och andra inte fastnar i den.

WARNING! Fäll aldrig ihop sittvagnen när ett barn sitter i den.

WARNING! Se till att barnet alltid hålls på avstånd när produkten fälls upp och ner.

VAROITUS! Käytä aina lukitusmekanismia.

VAROITUS! Pidä aina lasta silmällä.

VAROITUS! Kytke aina jarru päälle ennen lastenrattaiden pysäköimistä sekä lapsen asettamista rattaisiin ja nostamista pois rattaista.

VAROITUS! Kun teet säätöjä, varmista että lapsi ei ylety liikkuviin osiin.

VAROITUS! Työntöaisaan kiinnitetty kantamukset heikentävät lastenrattaiden vakautta.

VAROITUS! Suojaa lapsesi voimakkaalta auringonvalolta. Kuomu ei suojaa lasta täydellisesti vaaralliselta UV-säteilyltä.

VAROITUS! Käytä aina oikein kiinnitettyjä ja säädettyjä valjaita.

VAROITUS! Käytä aina valjaiden kanssa haarahihnaa.

VAROITUS! Säädä aina valjaat, kun muutat lapsesi istuma-asentoa.

VAROITUS! Älä kuljeta lastenrattaissa enempää lapsia (1), kuin mitä varten rattaat on tarkoitettu.

VAROITUS! Kaikki työntöaisaan ripustetut ja/tai selkänojan taskussa ja/tai rattaiden kyljessä kuljetettavat kuormat vaikuttavat rattaiden vakauteen.

ADVARSEL! Hold barnet unna når vognen legges sammen og settes opp.

ADVARSEL! Bruk alltid beltesystemet.

ADVARSEL! La aldri barnet være uten tilsyn.

ADVARSEL! Sett alltid på bremsen når du parkerer barnevognen, før du setter barnet i den og også før du tar ut barnet.

ADVARSEL! Forviss deg om at barnet ikke kan få fingrene inn i bevegelige deler når du justerer på vognen.

ADVARSEL! Last på håndtaket kan gjøre barnevognen ustabil.

ADVARSEL! Beskytt barnet mot sterkt sollys. Kalesjen gir ikke full beskyttelse mot skadelige UV-stråler.

ADVARSEL! Pass alltid på at selen er riktig tilpasset og sitter som den skal.

ADVARSEL! Bruk alltid stroppen mellom bena sammen med selen rundt livet.

ADVARSEL! Husk å regulere vognselen når du endrer barnets sittestilling.

ADVARSEL! Bruk denne vognen kun til det antallet barn (1), som den har blitt utformet til.

ADVARSEL! All type last / vekt på håndtaket og/eller ryggen eller siden av vognen vil gjøre den ustabil.

VARNING! Använd alltid bältesystemet.

VARNING! Lämna aldrig barnet obevakat.

VARNING! Lägg alltid i bromsen när du parkerar sittvagnen, innan du sätter i barnet i den och innan du tar ut barnet ur den.

VARNING! Se till att barnet inte kan nå rörliga delar vid justeringar.

VARNING! Om handtaget belastas för mycket kan det påverka sittvagnens stabilitet.

VARNING! Skydda barnet från starkt solljus. Huven skyddar inte helt mot de farliga UV-strålarna.

VARNING! Använd alltid korrekt monterade och inställda bälten.

VARNING! Använd alltid remmen i kombination med midjebältet.

VARNING! Justera alltid bältena när du ändrar barnets sätesposition.

VARNING! Använd endast den här barnvagnen för det antal barn (1) den är utformad för.

VARNING! All belastning som anläggs på handtaget och/eller bakre delen av ryggstödet och/eller på sidorna av vagnen påverkar dess stabilitet.

VAROITUS! Pidä lapset poissa rattaiden lähettäviltä rattaiden kokoontaittamisen tai avaamisen aikana.

VAROITUS! Varmista ennen käyttöä, että rungon lukitusmekanismi ovat lukittuneet paikalleen.

VAROITUS! Varmista ennen käyttöä, että pyörät ovat asettuneet tiukasti paikalleen ja että pyöriä ei voi vetää pois akselista.

TÄRKEÄÄ! Eräät lattiamateriaalit sisältävät ainesosia, jotka irrottavat renkaista mustia väripigmenttejä. Tämä voi aiheuttaa lattiapintaan värjäytymiä. Varmista tästä syystä, että pyörät eivät ole suoraan lattian päällä.

VAROITUS! Varmista ennen käyttöä, että pyörät ovat asettuneet tiukasti paikalleen ja että pyöriä ei voi vetää pois pyörän kiinnitysmekanismista.

VAROITUS! Varmista, että seisontajarru on kytkeytynyt päälle, ennen kuin sijoitat lapsen rattaisiin tai nostat lapsen pois rattaista.

VAROITUS!

- Käytä aina jarruja lastenrattaiden ollessa liikkumaton.
- Vältä aina pysäköimistä rinteeseen.
- Varmista erityisen huolellisesti, että rattaat ovat tukevasti ja turvallisesti paikallaan käyttäessäsi joukkoliikennevälineitä.
- Pidä aina kiinni rattaista liikenteen tai junien läheisyydessä. Ajoneuvojen aiheuttama viima voi liikuttaa rattaita myös siinä tapauksessa, että jarru on kytketty päälle.

ADVARSEL! Hold barn unne vognen/ barnevognen når den foldes ut eller inn.

ADVARSEL! Pass på at understell-låsen, er låst i posisjon før bruk.

ADVARSEL! Forsikre deg om at hjulene er godt festet og ikke kan dras av akslene, før bruk.

VIKTIG! Noen gulvmaterialer inneholder komponenter som avgir svart fargepigment fra dekkene, som kan misfarge gulvet. Du bør derfor sørge for at dekkene ikke står direkte på gulvet.

ADVARSEL! Forsikre deg om at hjulene er godt festet og ikke kan dras av hjulfestet, før bruk.

ADVARSEL! Forsikre deg om at parkeringsbremsen er aktivert, når du plasserer ditt barn i eller tar det ut av barnevognen.

ADVARSEL!

- Aktiver alltid bremsene når barnevognen står stille.
- Alltid unngå å parkere i hellinger.
- Vær spesielt forsiktig for å sikre at barnevognen står stødig og sikkert ved bruk av offentlig transport.
- Hold alltid fast barnevognen når du er nær trafikk eller tog. Selv om bremsen er aktivert, kan trekk fra kjøretøyet bevege barnevognen.
- Ta barnet ut av barnevognen og fold sammen barnevognen før du bærer den i trappen eller bruker en heis.

WARNING! Håll barn undan från sittvagnen vid uppfällning och hopfällning.

WARNING! Se till att underredets lås är i före användning.

WARNING! Se till att hjulen sitter fast ordentligt och att de inte kan dras av axeln.

VIKTIGT! Vissa golvmaterial innehåller komponenter som lösgör svartfärgat pigment från däckene, vilket kan missfärga golv. Du ska därför se till att däckene inte står direkt på golvet.

WARNING! Se till att hjulen sitter fast ordentligt och att de inte kan dras av hjulfästet.

WARNING! Se till att parkeringsbromsen är i när du lägger i eller tar upp ditt barn från sittvagnen.

WARNING!

- Ansätt alltid bromsen när sittvagnen står stilla.
- Parkera aldrig i sluttningar.
- Se till att sittvagnen står stadigt och säkert när du färdas med kollektivtrafik.
- Släpp aldrig taget om sittvagnen när du befinner dig nära fordon eller tåg. Även om bromsen är aktiverad kan luftdraget från fordonet flytta sittvagnen.
- Ta ut barnet ur sittvagnen och fäll ihop vagnen innan du bär den i trappor eller använder en hiss.

- Nosta lapsesi pois rattaista ja taita rattaat kokoon, ennen kun kannat rattaita portaita pitkin tai käytät liukuportaita.
- Ole varovainen katukiveysten, kiskojen, sorapinnan, mukulakivien jne. yli liikkuessasi.

VAROITUS! Jos käytät vaihtoehtoisia, standardin EN13210 mukaisia valjaita, rattaiden molemmilla puolilla on valjaille tarkoitettua D-rengaskiinnityskappaleet.

TÄRKEÄÄ! Ole hyvä ja kannaa lasta aina vain makuuasennossa selkänojan ollessa laskettuna, kunnes hän osaa istua omin voimin (noin kuuden kuukauden iässä). Kiinnitä aina lapsesi rattaiden istuimeen. Aseta alle puolen vuoden ikäisten lasten olkahihnat selkänojan alimpiin aukkoihin

HUOMIO! Auton turvaistuin yhdistettynä lukitusmekanismiin ei korvaa pinnasänkyä tai tavallista sänkyä. Jos lapsesi haluaa nukua, sijoita hänet sopivaan vaunukoppaan, pinnasänkyyn tai muuhun vuoteeseen.

VAROITUS! Varmista ennen käyttöä, että vaunukopan, istuinosan tai auton turvaistuimen kiinnityslaitteet ovat lukittu-neet moitteettomasti paikalleen.

TÄRKEÄÄ! Älä seiso tai istu jalkatuella. Jalkatukea tulee käyttää vain yhden (1) lapsen jalkojen tai pehmeän kantokopan tukemiseen, kun tämä on istuimessa

VAROITUS! Älä käytä juomapidikettä kuumien nesteiden kanssa (esim. kahvi) silloinkaan, kun ne ovat suljetussa tai

- Vær forsiktig når du kjører over fortauskanter, spor, grus, brostein, osv.

ADVARSEL! Hvis du bruker en annen, EN 13210-konform sele, finner du D-festeringer på hver side av vognen.

VIKTIG! For nyfødte babyer eller til barnet ditt kan sitte uten hjelp (rundt 6 måneder), bær kun barnet i en soveposisjon med bakbrettet i mest bakoverbøyd posisjon. Fest alltid barnevognen på barnet. For barn under 6 måneder bør du plassere skulderstroppene i de nederste sporene i bakbrettet.

FORSIKTIG! For bilseter, som brukes sammen med et understell, erstatter dette kjøretøyet ikke en sprinkelseng eller en seng. Hvis barnet ditt trenger å sove bør du legge det i en egnet bag, barneseng eller seng.

ADVARSEL! Kontroller at bagen eller setet eller bilsetefesteeheten er låst korrekt før bruk.

VIKTIG! Ikke stå etter sitt på fotstøtten. Fotstøtten må kun brukes som støtte for et (1) barns bein og føtter eller myk bærebag når plassert inni setet.

ADVARSEL! Drikkeholderen skal ikke brukes til varme drikker (f.eks. kaffe) selv om den er i et lukket beger eller en kopp med lokk. Heftige bevegelser kan få den

- Var försiktig när du kör över trottoarkanter, räls, grus, kullerstenar osv.

WARNING! Vid användning av ett alternativt bältesystem som följer EN13210, hittar du D-ringtillbehören på båda sidorna om sittvagnen.

VIKTIGT! För nyfödda spädbarn eller tills ditt barn kan sitta upp själv (rundt 6 månader), bär endast barnet i ett sovläge med ryggstödet i sitt mest bakåtlutande läge. Ta alltid på barnets säkerhetsbälte i sittvagnen. Barn under 6 månader ska spännas fast med axelremmarna i de lägsta infästningarna i ryggstödet.

VAR FÖRSIKTIG! För bilsäten som används i kombination med ett underrede, ersätter denna vagn inte en spälsäng eller en säng. Om ditt barn behöver sova, bör du lägga det i en lämplig liggdel, spälsäng eller säng.

WARNING! Kontrollera att fästeelementen för liggdelen, sittdelen eller bilstolen sitter fast på rätt sätt före användning.

VIKTIGT! Stå eller sitt inte på fotstödet. Fotstödet får endast användas som stöd för ett (1) barns ben och fötter eller baby-liften när den är placerad inne i sätet.

WARNING! Använd inte kopphållaren för heta vätskor (t.ex. kaffe), även om de är i slutna kärl eller i behållare med lock. Att hålla heta vätskor i kopphållaren kan

kannella varustetussa astiassa. Juomapidikkeessä olevat kuumat nesteet voivat läikkyessään aiheuttaa sinulle ja lapsellesi palovammoja.

VAROITUS! Käytä vain asianmukaisia juoma-astiota, jotka ulottuvat juomapidikkeen pohjaan asti, eivätkä nouse yli puolta korkeammalle juomapidikkeen reunasta.

VAROITUS! Poista juoma-astia juomapidikkeestä aina ennen kuin irrotat istuimen tai vaunuosan rungosta rungon vaurioiden ja nesteen läikkymisen välttämiseksi.

Muista aina kytkeä lastenrattaiden jarru päälle, kun pysäköit rattaat.

Nämä lastenrattaat on kehitetty ja valmistettu standardin EN 1888-2:2018 mukaisesti.

varme væsken til å skvulpe ut og gi deg eller barnet forbrenninger.

ADVARSEL! Bruk drikkebegre som når ned til bunden av drikkeholderen og ikke rager mer enn halvveis ut over kanten på drikkeholderen.

ADVARSEL! Ta alltid drikkebegeret ut av holderen før du tar setet eller bagen av vognrammen. Da unngår du å skade rammen og at drikken renner ut.

Bruk alltid bremsen når du setter fra deg barnevognen. Se etter at den virkelig er på.

Denne barnevognen er utviklet og produsert i henhold til normen EN 1888-2:2018.

orsaka brännskador för dig och ditt barn om det spillts.

VARNING! Använd endast lämpliga dricksbehållare som sträcker sig till botten av kopphållaren och överstiger inte hälften av kopphållaren.

VARNING! Ta alltid bort dricksbehållaren från kopphållaren innan du tar bort sätet eller baren från ramen för att undvika störning av ramen och spillvätska.

Parkera bara sittvagnen med bromsen ilagd. Kontrollera alltid att bromsen är korrekt inkopplad.

Den här sittvagnen har utvecklats och tillverkats i enlighet med normen EN 1888-2:2018.

BRITAX RÖMER B-AGILE M -lastenrattaita voidaan käyttää seuraavilla kokoonpanoilla:



Lastenrattaina BRITAX RÖMER B-AGILE M -rattaita voivat käyttää vastasyntyneet / 0 kuukauden ikäiset lapset 22 kg:n



Turvakaukalon runkona, vastasyntyneistä enintään 13 kg:n painoisille lapsille

BRITAX RÖMER B-AGILE M -rattaita voi käyttää seuraavien BRITAX RÖMER-turvakaukaloiden runkona kuljetuksessa **(saatavilla erillisesti)**:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE² iSize**
- **Britax PRIMO**

Turvakaukalo on asennettava rattaisiin aina siten, että turvakaukalossa matkustavan lapsen selkä on menosuunnassa. Kun käytät lastenrattaita kantokopan tai turvakaukalon runkona, noudata kantokoppasi tai turvakaukalosi ohjeita.

BRITAX RÖMER B-AGILE M kan brukes på forskjellige måter:



Som en barnevogn med BRITAX RÖMER B-AGILE M setet fra fødselen/0 måneder opp til 22 kg



Som reisesystem med barnesete, fra fødselen opp til 13 kg

BRITAX RÖMER B-AGILE M kan brukes som et reisesystem med følgende BRITAX RÖMER spedbarnsbærere **(tilgjengelig separat)**:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE² iSize**
- **Britax PRIMO**

Et barnesete skal alltid monteres slik at barnet ser bakover. Når barnesetet inngår som del av et Travel System skal anvisningene som gjelder for setet følges.

BRITAX RÖMER B-AGILE M kan användas i följande konfigurationer:



Som sittvagn med Britax Römer B-AGILE M-säte förbarn från 0 månader upp till 22 kg



Som resesystem med babylift från födseln till och med 13 kg

BRITAX RÖMER B-AGILE M kan användas som resesystem med följande mjukliftar för spädbarn från BRITAX RÖMER **(tillgängliga separat)**:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE² iSize**
- **Britax PRIMO**

Ett babyskydd får bara användas bakåtvänt i vagnen. När det används som ett resesystem ska du följa instruktionerna för babyskyddet.

FI

Bruksanvisning



Pehmeän BRITAX RÖMER -kantokopan runkona, vastasyntyneistä enintään 9 kg:n painoisille lapsille

BRITAX RÖMER B-AGILE M -lastenrattaita voidaan käyttää kantokopan yhteydessä. Jos käytät BRITAX RÖMER-kantokoppaa, noudata kantokoppaa koskevia ohjeita. BRITAX RÖMER-kantokopan saa asentaa rattaisiin vain siten, että kopan kuomuosa on rattaiden menosuunnassa.



BRITAX RÖMER soft carrycot -kantokopan runkona, vastasyntyneistä enintään 9 kg:n painoisille lapsille

Kun käytät BRITAX RÖMER B-AGILE M ja BRITAX soft carrycot yhdessä, tulee jälkimmäinen liittää kuten sen käyttöohjeissa neuvotaan. Aseta kantokoppa aina niin, että lapsesi pää on lähimpänä kuomua.

NO

Bruksanvisning



Som reisesystem med BRITAX RÖMER soft bæresete fra fødsel til 9 kg

BRITAX RÖMER B-AGILE M kan brukes sammen med et bæresete. Når det brukes med et BRITAX RÖMER bæresete, vennligst følg anvisningene for det. BRITAX RÖMER bæresetet skal bare monteres på barnevognen, vendt bakover.



Som reisesystem med BRITAX RÖMER soft carrycot fra fødsel til 9 kg

Når du bruker BRITAX RÖMER B-AGILE M i kombinasjon med BRITAX RÖMER soft carrycot, må bærebagen festes som beskrevet i brukerhåndboken for BRITAX RÖMER soft carrycot. Plasser alltid bærebagen slik at hodet til barnet er plassert nærmest kalesjen.

SE

Käyttöohje



Som resesystem med BRITAX RÖMER mjuklift från födseln till 9 kg

BRITAX RÖMER B-AGILE M kan användas tillsammans med en babylift. Vid användning med babyliften från BRITAX RÖMER gäller anvisningarna för denna. BRITAX RÖMER-babyliften får endast användas bakåtvänt i vagnen.



Som resesystem med BRITAX soft carrycot från födseln till 9 kg

Innan du använder BRITAX RÖMER B-AGILE M i kombination med BRITAX soft carrycot måste mjukliften sättas fast enligt beskrivning i bruksanvisningen till BRITAX RÖMER soft carrycot. Placera alltid mjukliften så att barnets huvud är positionerat närmast suffletten.

4. BRITAX RÖMER B-AGILE M

4.1 BRITAX RÖMER B-AGILE M -lastenrattaiden hoito

Tuote pitää tarkastaa ja puhdistaa säännöllisesti.

- Tarkasta kaikki tärkeät osat säännöllisin väliajoin vahingoittumisen varalta. Varmista, että mekaaniset osat toimivat asianmukaisesti.
- Tarkasta säännöllisesti kaikkien ruuvien, niittien, pulttien ja muiden kiinnikkeiden kireys.
- Älä käytä rasvaa tai öljyä voiteluun – käytä silikonipohjaista sprayä.
- Lastenrattaat voivat vaurioitua tai rikkoutua, mikäli rattaissa kuljetetaan liian raskaita kuormia, rattaat on taitettu väärin kokoon tai mikäli rattaissa käytetään muita kuin niihin hyväksytyjä varusteita.
- Varmista, että ostoskoriin sijoitettujen tavaroiden paino on aina enintään 4 kg.
- Säilytä kokoon taitetut lastenrattaat aina hyvin tuuletetuissa tiloissa. Tämä estää homeen muodostumisen.
- Älä säilytä lastenrattaita suorassa auringonpaisteessa, sillä muutoin tekstiilit voivat haalistua.
- Älä käytä lastenrattaita, jos niissä on vääntyneitä, kuluneita tai murtuneita osia. Korjauta lastenrattaat huoltoliikkeessä tai ota yhteyttä BRITAX RÖMERin asiakaspalveluun.

4. BRITAX RÖMER B-AGILE M

4.1 Ta vare på din BRITAX RÖMER B-AGILE M

Produktet må kontrolleres og rengjøres med jevne mellomrom.

- Alle viktige deler må kontrolleres med jevne mellomrom. Forviss deg om at de mekaniske delene fungerer som de skal.
- Kontroller med jevne mellomrom at skruer, nagler, bolter og spaker sitter godt.
- Bruk ikke fett eller olje til å smøre med, bruk en silikonbasert spray.
- For mye last, feil sammenslåing eller bruk av ekstrauststyr som ikke er godkjent kan skade eller ødelegge barnevognen.
- Legg aldri mer enn 4 kg i handlekurven.
- Vennligst oppbevar den sammenfoldete barnevognen kun på en godt ventilerte plass, for å unngå mugg.
- Ikke la barnevognen bli stående i direkte sollys, tekstilene kan blekes.
- Bruk ikke barnevognen hvis noen av delene er bøyd, slitt eller ødelagt. Sørg for å få barnevognen reparert på et profesjonelt servicested eller ta kontakt med BRITAX RÖMER kundeservice.

4. BRITAX RÖMER B-AGILE M

4.1 Ta hand om din BRITAX RÖMER B-AGILE M

Produkten ska regelbundet kontrolleras och rengöras.

- Kontrollera regelbundet alla viktiga delar så att de inte är skadade. Kontrollera att de mekaniska komponenterna fungerar som de ska.
- Kontrollera regelbundet att alla skruvar, nitar, bultar och andra fästordningar sitter ordentligt fast.
- Använd inte fett eller olja vid smörjning, utan bara en silikonbaserad spray.
- För tung last, felaktig hopfällning eller användning av icke godkända tillbehör kan skada eller förstöra sittvagnarna.
- Sätt aldrig mer än 4 kg i korgen.
- Förvara endast den hopfällda sittvagnen i välventilerade områden för att förhindra mögel.
- Placera inte sittvagnen i direkt solljus, eftersom det kan bleka textilierna.
- Använd inte sittvagnen om delarna är böjda, slitna eller skadade. Reparera vagnen hos ett serviceställe eller kontakta kundtjänsten för BRITAX RÖMER.

4.2 Hoito-ohjeet

Älä kuivapese kankaita tai käytä valkaisuaineita tai muita voimakkaita puhdistusaineita.

Lue päällisten pesuetikettien sisältämät pesuohjeet. Älä kuivaa päällisiä kuivausrummussa, vaan jätä ne ainoastaan narulle kuivumaan.

Anna osien kuivua kokonaan, mieluiten muualla kuin suorassa auringonpaisteessa.

Kuomun ja istuimen kankaan voi puhdistaa sienellä ja lämpimällä saippuavedellä.

Pesuohjeet löytyvät kaikista kankaista ja peitteistä.

100 % kosteussuojia saadaan käyttämällä sadesuojausta vettä tai lunta vasteen.

Kun peset ulkokangasta, sinun on varmistettava, että poistat kaikki saippua- tai pesuainejäämät, jotta käsittely on varmasti tehokasta.

Huuhtelee ja kuivaa rattaat, jos ne ovat olleet alltiita meri-ilmalle ja ilmassa kulkeutuvalle suolalle.

Muoviosat ja metalliosat voi puhdistaa kostealla liinalla.

Veden kanssa kosketuksiin joutuneet metalliosat on syytä kuivata huolellisesti ruostumisen ehkäisemiseksi.

4.2 Pleieinstruks

Ikke bruk kjemisk rens for stoffene eller bruke blekemiddel eller andre aggressive substanser.

Les etikettene på trekkene for vaskeinstruksjoner og ikke bruk tørketrommel — la dem tørke vått.

La delene tørke fullstendig, helst unna direkte sollys.

Hetten og setestoffet kan rengjøres med en svamp og varmt såpevann.

Vaskeinstruksjoner finner du på alle stoffer og trekk. Du kan oppnå 100 % beskyttelse mot damp ved å bruke regnbeskyttelsen for regn eller snø.

Når du vasker ytterstoffet må du passe på å fjerne alle såpe- eller rengjøringsmiddelrester slik at behandlingen er mest mulig effektiv.

Skyll og tørk barnevognen hvis den er blitt utsatt for havet eller saltede kjørebaneer.

Plastdelene og metalldelene kan rengjøres med en fuktig klut.

For å unngå rust må du tørke av metaldeler etter at de har vært i kontakt med vann.

4.2 Hanteringsinstruktioner

Textilierna får inte kemtvättas eller rengöras med blekmedel eller andra starka medel.

Läs tvättråden på klädseln. Låt dropporka – klädseln får inte torktumlas.

Låt alla delar torka helt, helst inte i direkt solljus.

Suffletten och sätesklädseln kan rengöras med en svamp och ljummet tvålatten.

Tvättanvisningar kan du hitta på alla tyger och överdrag.

Ett 100 % skydd mot fukt kan erhållas genom användning av skydd mot regn och snö.

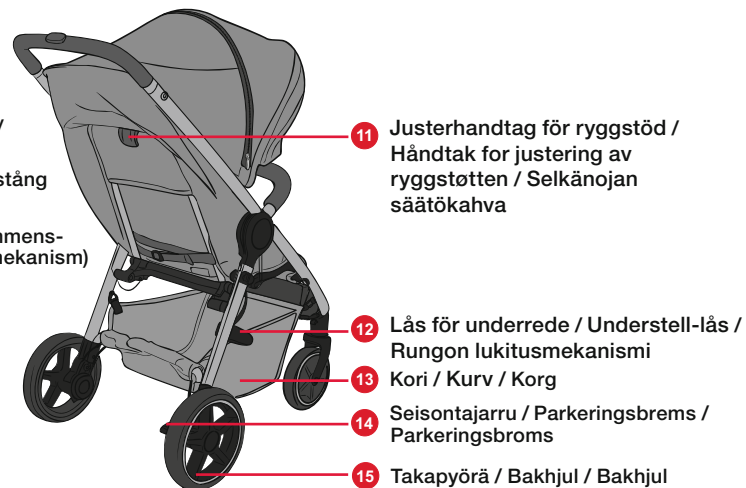
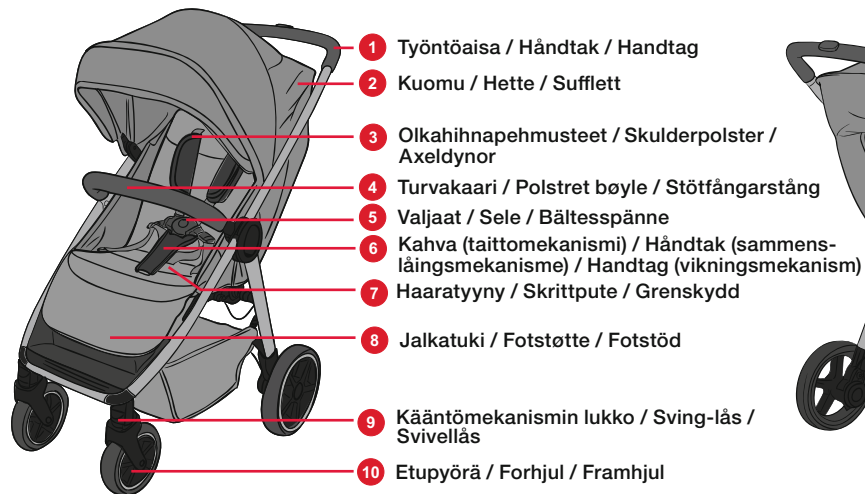
När du tvättar det yttre tyget ska du se till att få bort alla rester av tvål eller rengöringsmedel så att behandlingen blir så effektiv som möjligt.

Skölj och torka sittvagnen om den har exponerats för havsmiljö eller saltade gångbanor.

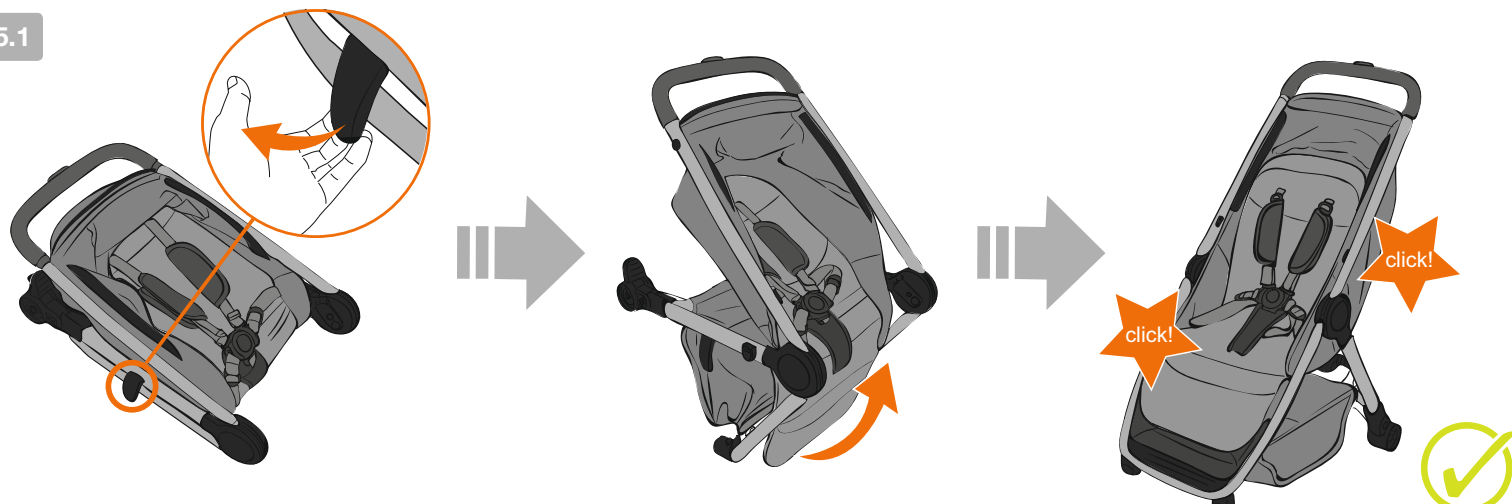
Plast- och metaldelar kan rengöras med en fuktig trasa.

Efter kontakt med vatten ska metaldelarna torkas av för att förebygga rost.

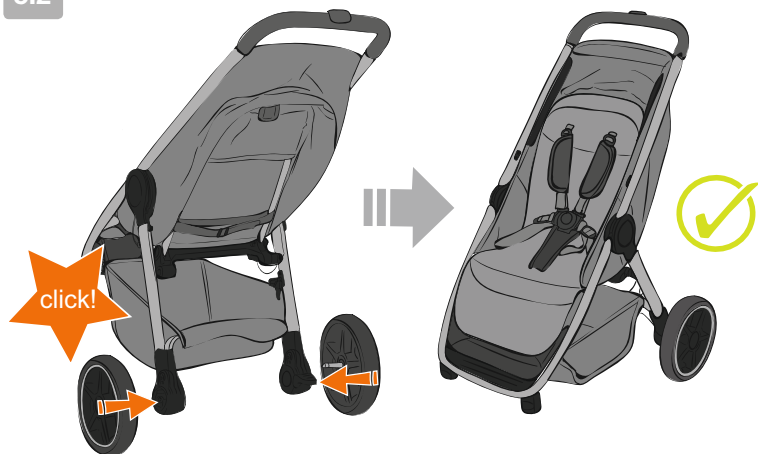
4.3 Tuotteen yleiskuva / 4.3 Produktoversikt / 4.3 Produktöversikt



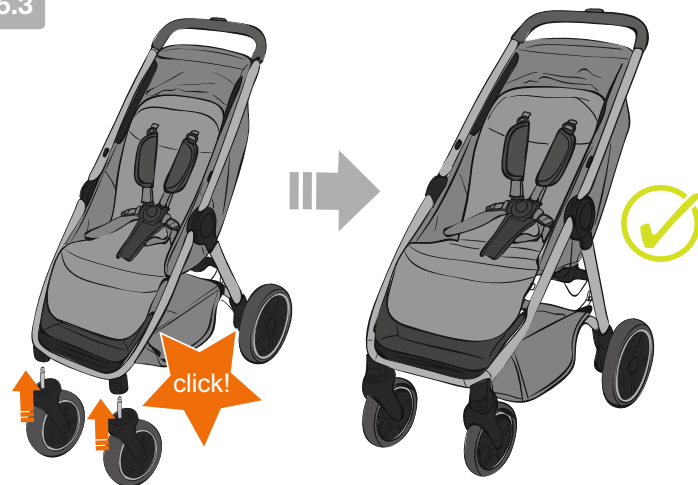
5.1



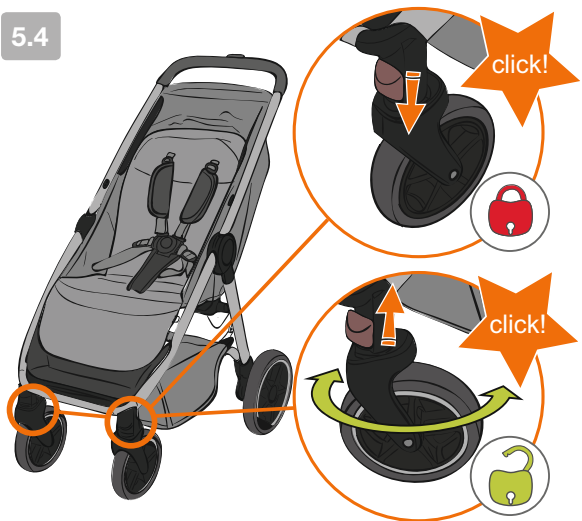
5.2



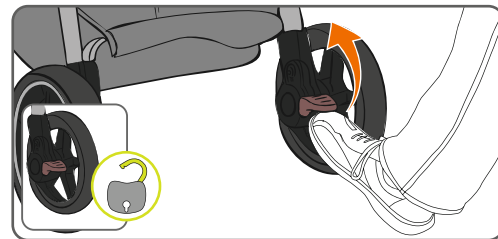
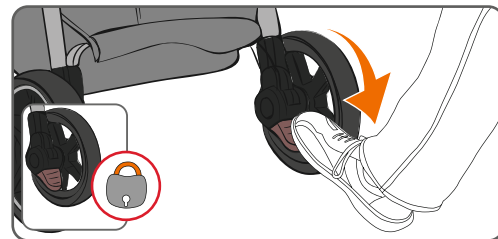
5.3



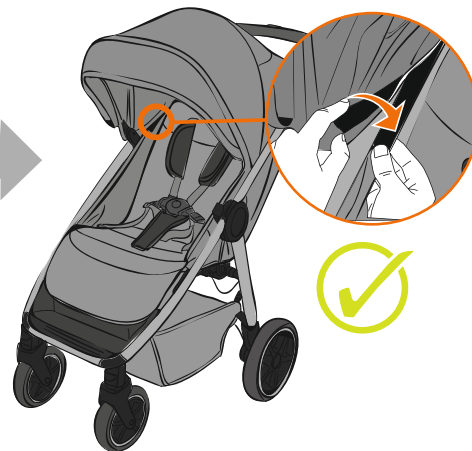
5.4

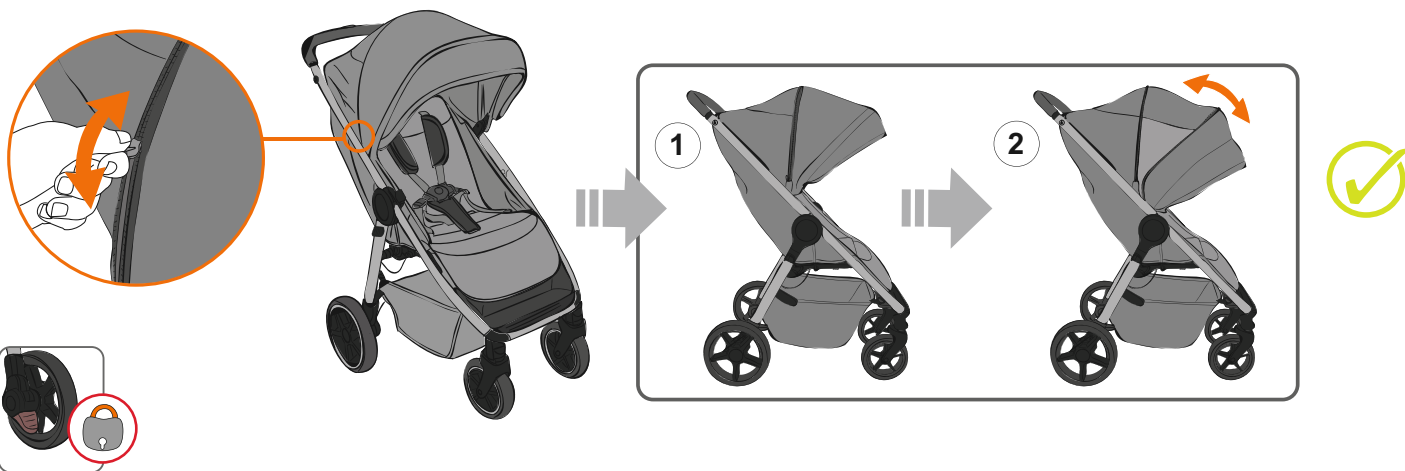


5.5

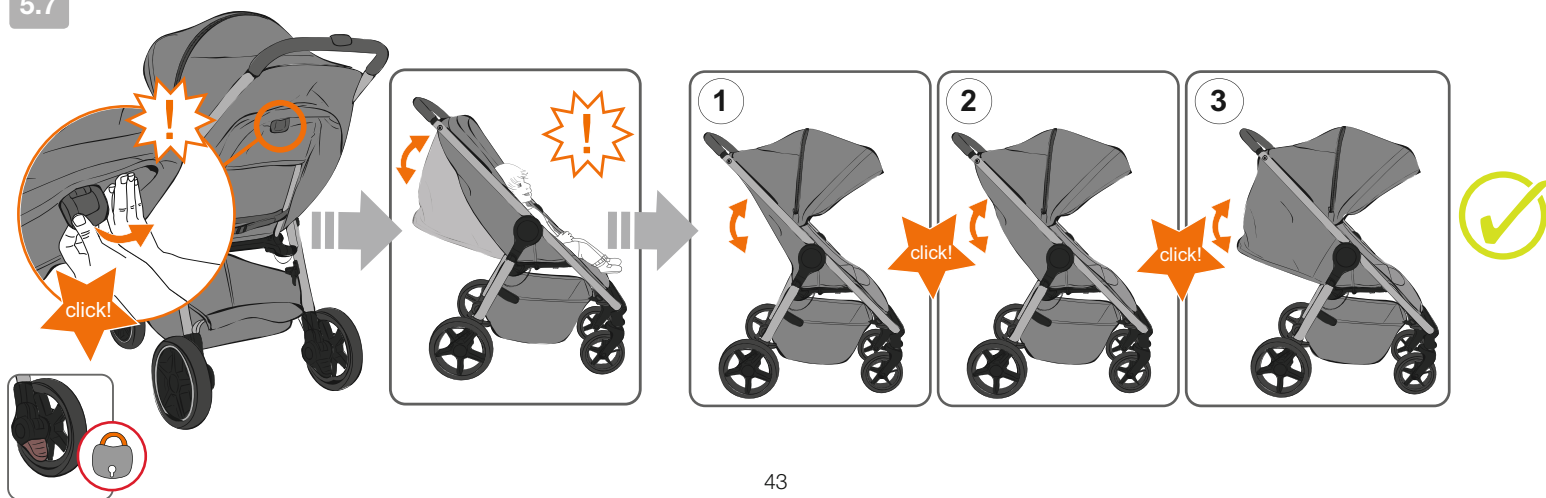


5.6

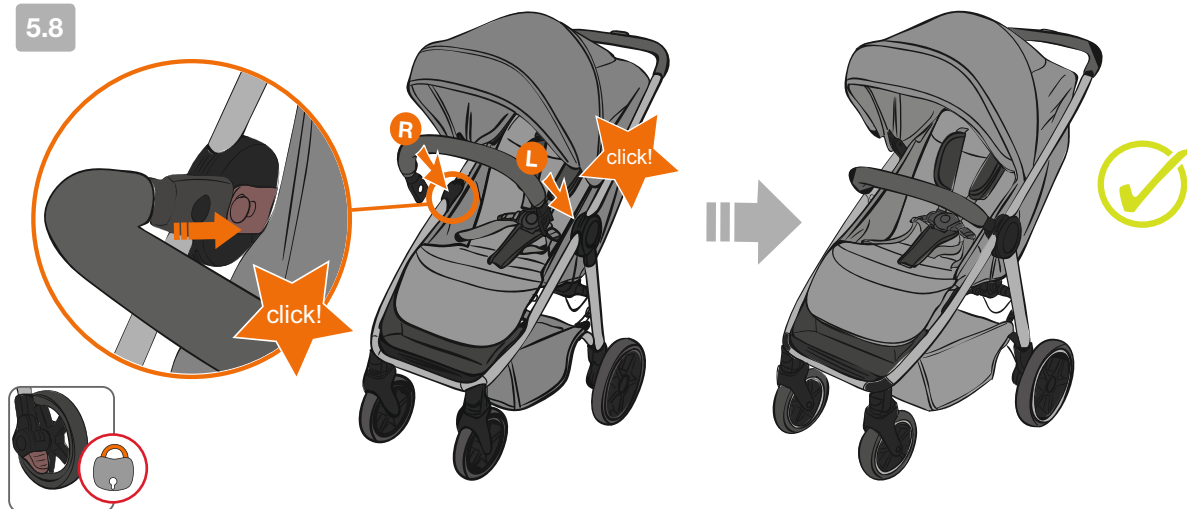




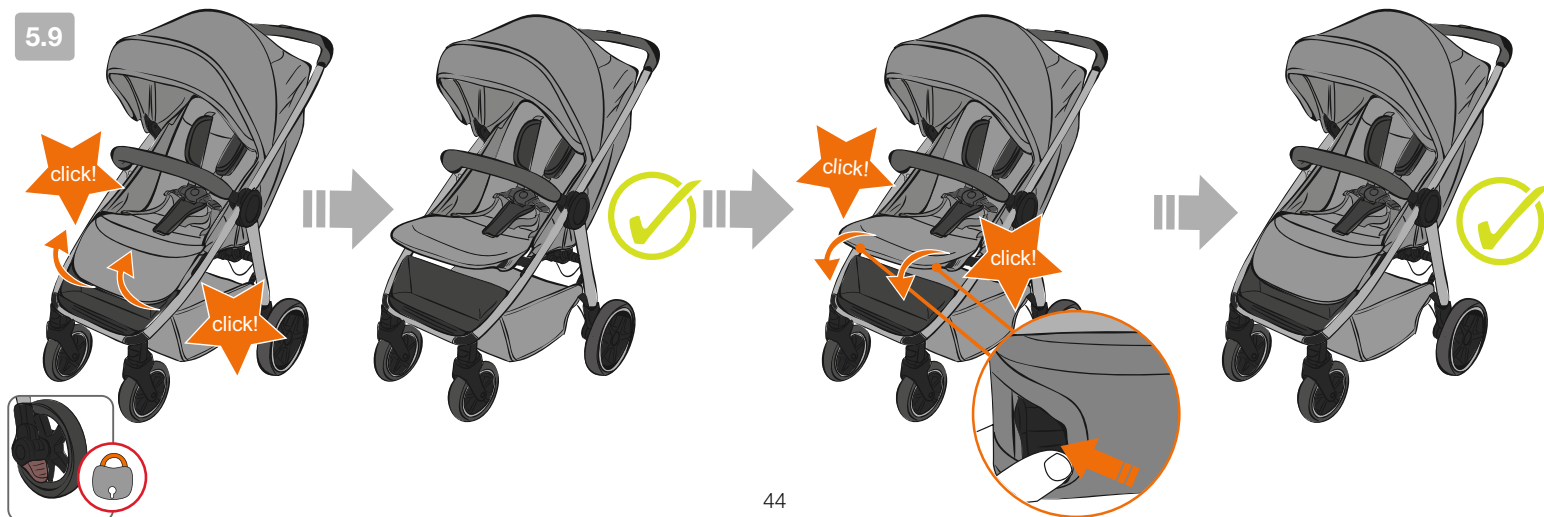
5.7



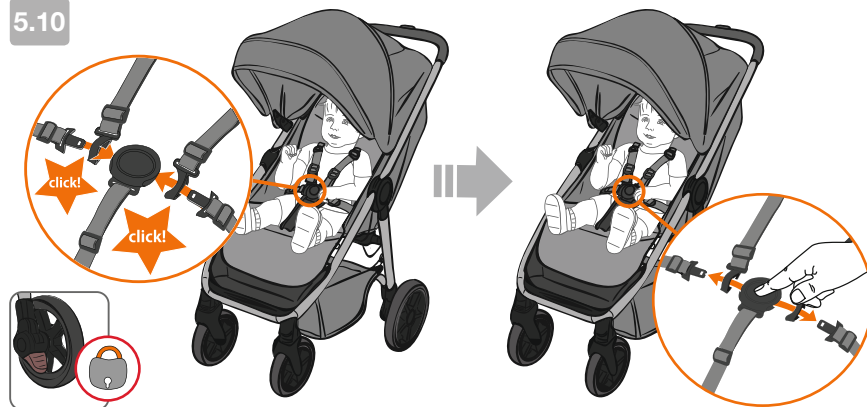
5.8



5.9



5.10



PL OSTRZEŻENIE! Przed użyciem upewnij się, że klamra pasa ramennego i pasa pachwinowego jest prawidłowo umieszczona w otworze podstawy siedziska.

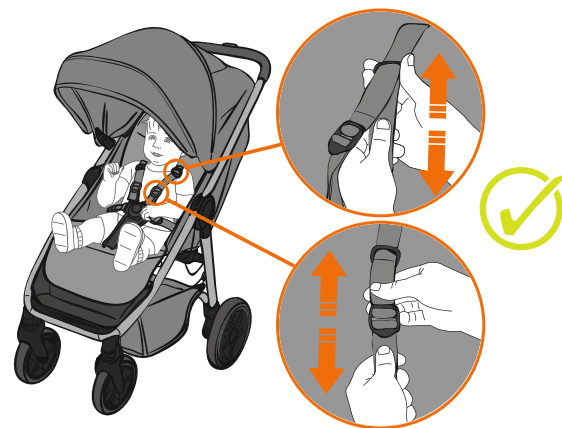
HU FIGYELEM! Használat előtt győződjön meg róla, hogy a vállszíj és a combpánt csatja megfelelően van átvetve az ülésárna nyílásán.

FI VAROITUS! Varmista, että olkahihnan ja haarahihnan solki on vedetty oikein istuinosassa olevan aukon läpi ennen käyttöä.

CZ UPOZORNĚNÍ! Před používáním zajistěte, aby spona ramenního popruhu a rozkrokového popruhu byla správně zajištěna otvorem sedátka.

SI AVISO! Pred uporabo se prepričajte, da ste zaponko ramenskega in zaponko mednožnega pasu pravilno speljali skozi odprtino v plošči sedeža.

NO ADVARSEL! Sørg for at spennen til skulderstroppen og skrittstroppen er korrekt montert gjennom åpningen av setebordet før bruk.

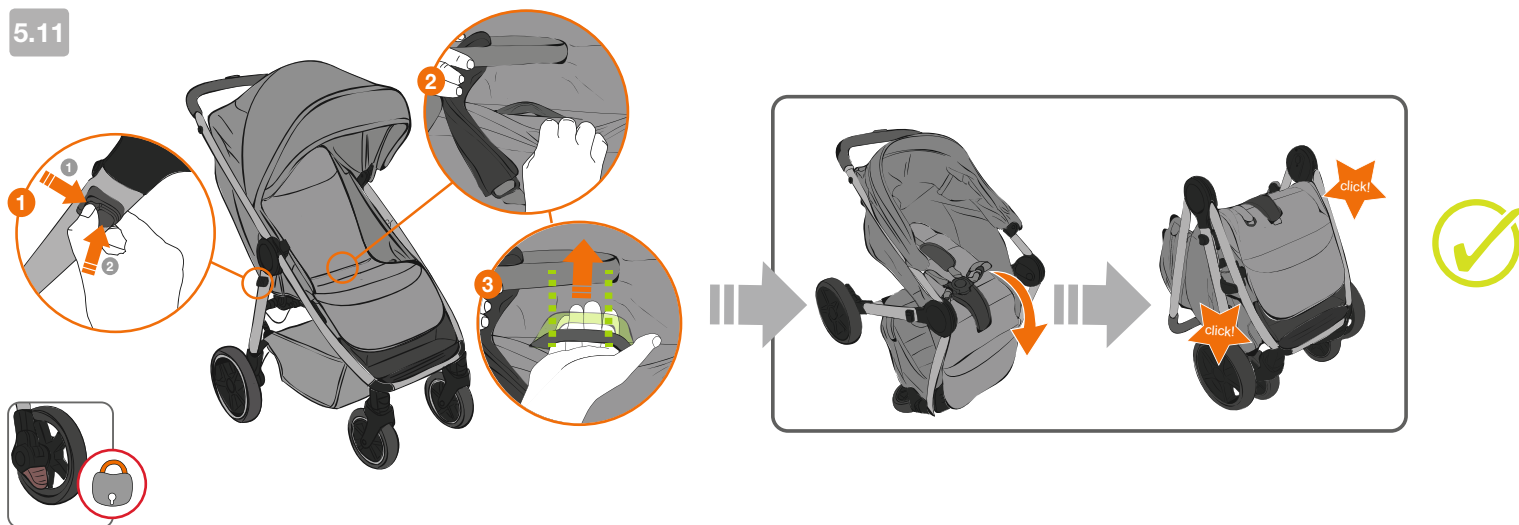


SK VÝSTRAHA! Pred použitím sa uistite, že spona ramenného popruhu a medzinožného popruhu sú správne nasadené cez otvor sedacej dosky.

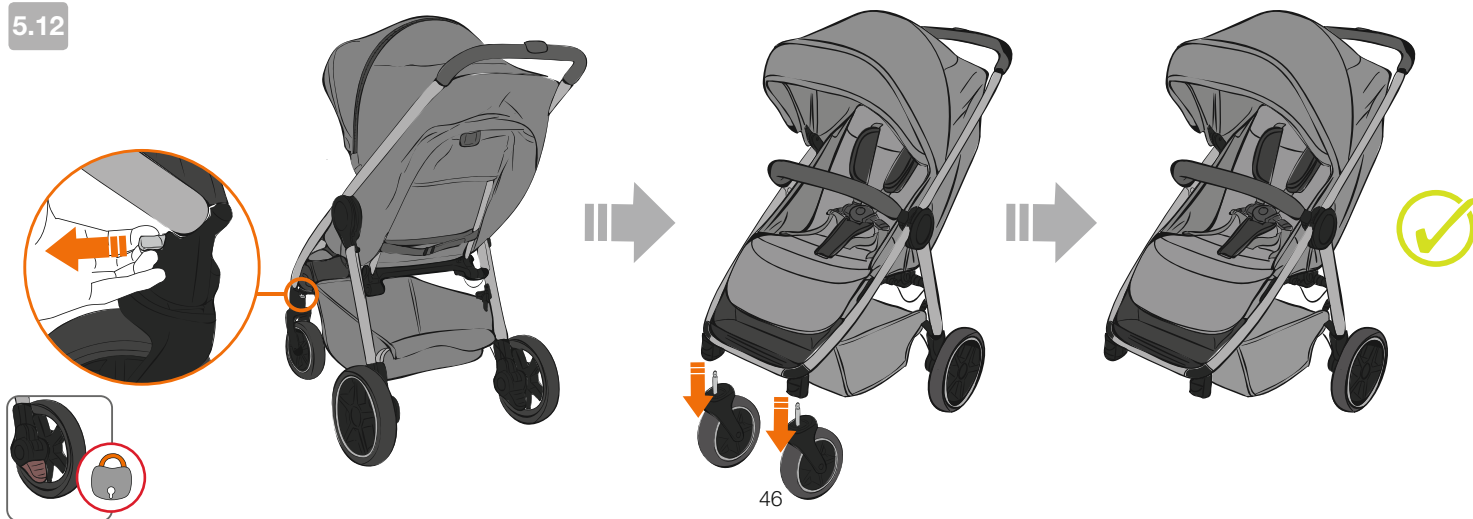
HR UPOZORENJE! Prije uporabe provjerite da je brava pojasa za ramena i razdjelne trake pravilno postavljena kroz otvor sjedalice.

SE VARNING! Se till att spännet på axelremmen och grenremmen är korrekt dragen genom öppningen i sätespanelen före användning.

5.11



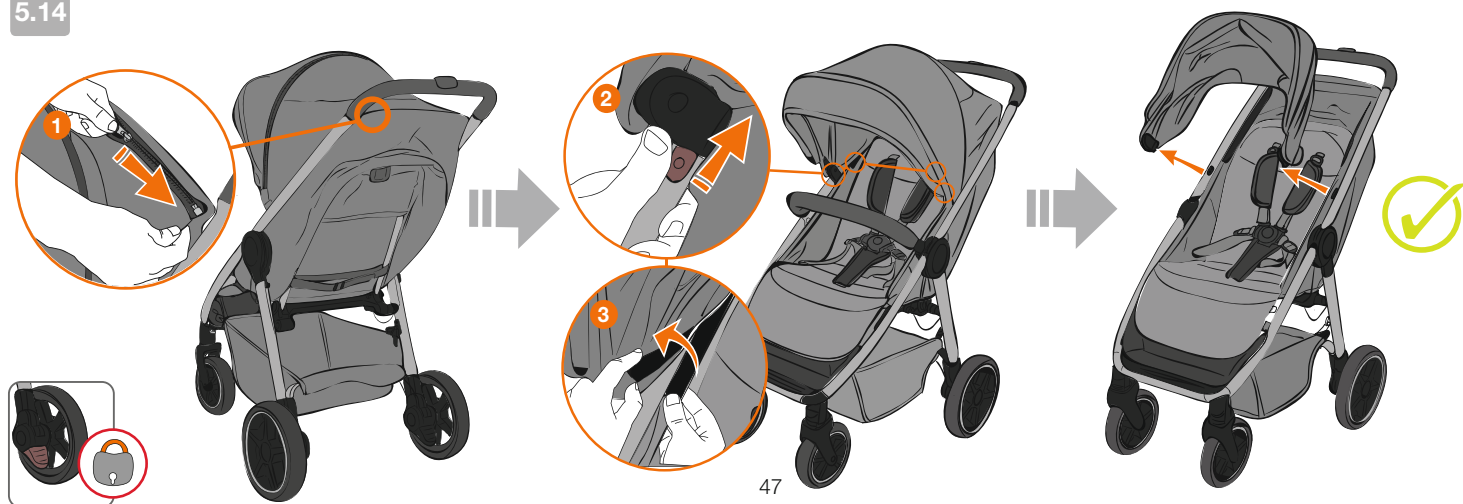
5.12



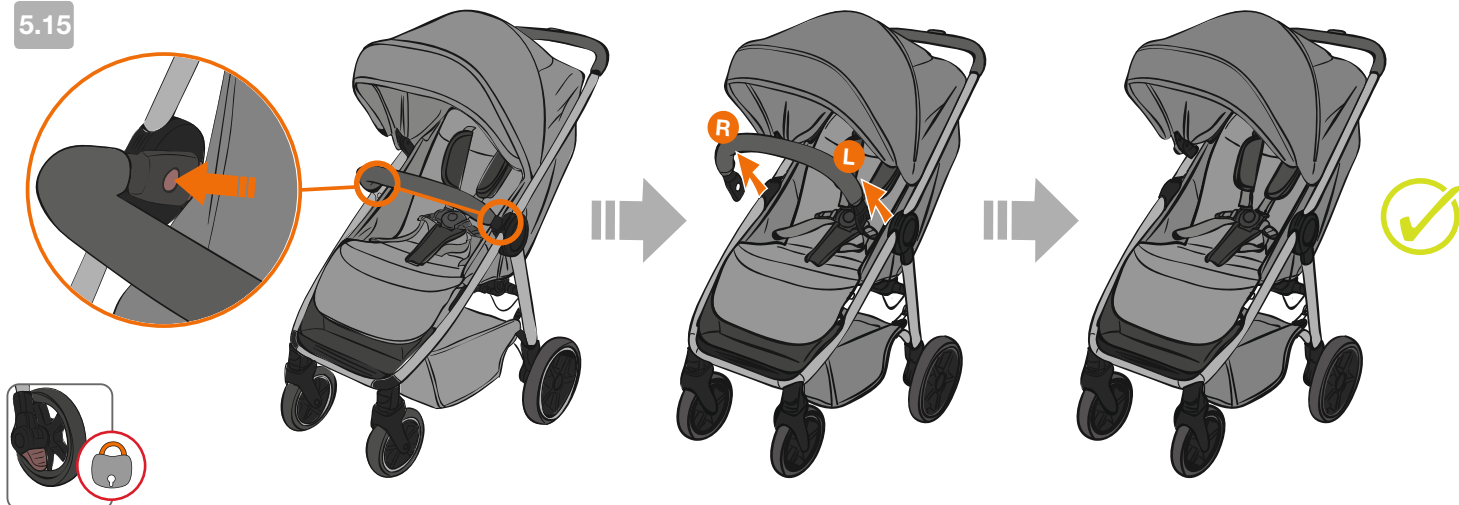
5.13



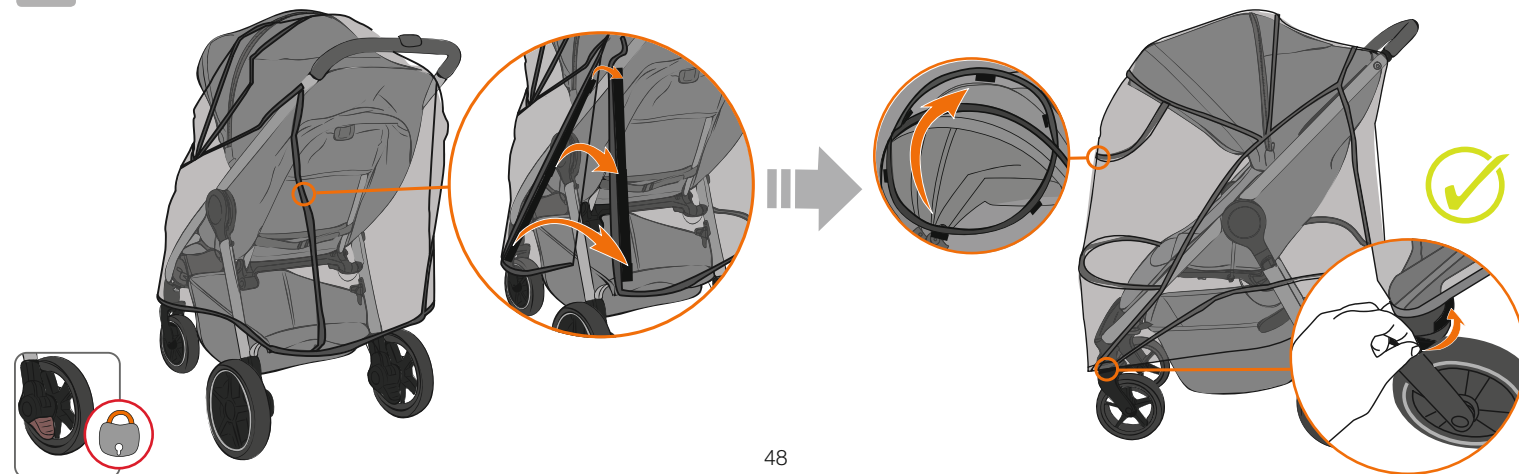
5.14



5.15



5.16



5.17

